

DBS-S3

- IT** **SERVOMOTORI BRUSHLESS CON AZIONAMENTO INTEGRATO.** Servizio intermittente S3. A richiesta con freno elettromagnetico (DBS-S3K)
- EN** BRUSHLESS SERVOMOTORS WITH INTEGRATED DRIVE. S3 intermittent periodic duty. On request with electromagnetic brake (DBS-S3K)
- DE** BRUSHLESS-SERVOMOTOREN MIT INTEGRIERTEM ANTRIEB. Aussetzbetrieb S3. Auf Anfrage mit elektromagnetischer Bremse (DBS-S3K)
- FR** SERVOMOTEURS BRUSHLESS À CONTRÔLEUR INTÉGRÉ. Service intermittent S3. Sur demande avec frein électromagnétique (DBS-S3K).
- ES** SERVOMOTORES BRUSHLESS CON ACCIONAMIENTO INTEGRADO. Servicio intermitente S3. Bajo pedido con freno electromagnético (DBS-S3K)



Caratteristiche - Characteristics - Eigenschaften - Caractéristiques - Características				
	DBS55/50	DBS55/100	DBS80/50	DBS80/100
Tensione nominale di alimentazione	24 Vdc / 48 Vdc		48 Vdc	
Nominal supply voltage				
<i>Nenn-Versorgungsspannung</i>				
Tension nominale d'alimentation				
<i>Tensión nominal de alimentación</i>	8 A @ 24 V / 4 A @ 48 V		6,3 A	
Corrente nominale di alimentazione				
Nominal supply current				
<i>Nenn-Versorgungsstrom</i>				
Courant nominale d'alimentation	3000 Rpm		9,9 A	
<i>Corriente nominal de alimentación</i>				
Velocità nominale				
Nominal speed				
<i>Nenn-drehzahl</i>	0,4 Nm		1,1 Nm	
<i>Vitesse nominale</i>				
<i>Velocidad nominal</i>				
Coppia nominale*				
Nominal torque*	235 W		345 W	
<i>Nenn-drehmoment*</i>				
Couple nominal*				
<i>Par nominal*</i>				
Potenza uscita motore*	200% x 60s		150% x 60s	
Motor output power*				
<i>Abgegebene Motorleistung*</i>				
Puissance sortie moteur*				
<i>Potencia de salida del motor*</i>	4/8/12 kHz		Brushless sinusoidale con encoder assoluto 12 Bit single-turn / 20 Bit multi-turn	
Sovraccarico nominale				
Nominal overload				
<i>Nenn-Überlast</i>				
Surcharge nominale	24 Vdc max. 0.5 A		Brushless-Sinusmotor mit absolutwertgeber 12 Bit single-turn / 20 Bit multi-turn	
<i>Sobrecarga nominal</i>				
Frequenza nominale di uscita portante				
Nominal output frequency carrier				
<i>Abgegebene Nenn-Trägerfrequenz</i>	Brushless sinusoidal avec codeur absolu 12 Bit single-turn / 20 Bit multi-turn		Brushless sinusoidal con encoder absoluto 12 Bit single-turn / 20 Bit multi-turn	
Fréquence de sortie nominale portante				
<i>Frecuencia nominal de salida portadora</i>				
Algoritmo di controllo motore				
Motor control algorithm	24 Vdc max. 0.5 A		Brushless sinusoidal con encoder absoluto 12 Bit single-turn / 20 Bit multi-turn	
<i>Motor-Regelalgorithmus</i>				
Algorithme de contrôle moteur				
<i>Algoritmo de control del motor</i>				
Gestione freno elettromagnetico motore	24 Vdc max. 0.5 A		Brushless sinusoidal con encoder absoluto 12 Bit single-turn / 20 Bit multi-turn	
Electromagnetic motor brake control				
<i>Steuerung Motor-Magnetbremse</i>				
Gestion frein électromagnétique moteur				
<i>Gestión del freno electromagnético del motor</i>	24 Vdc max. 0.5 A		Brushless sinusoidal con encoder absoluto 12 Bit single-turn / 20 Bit multi-turn	

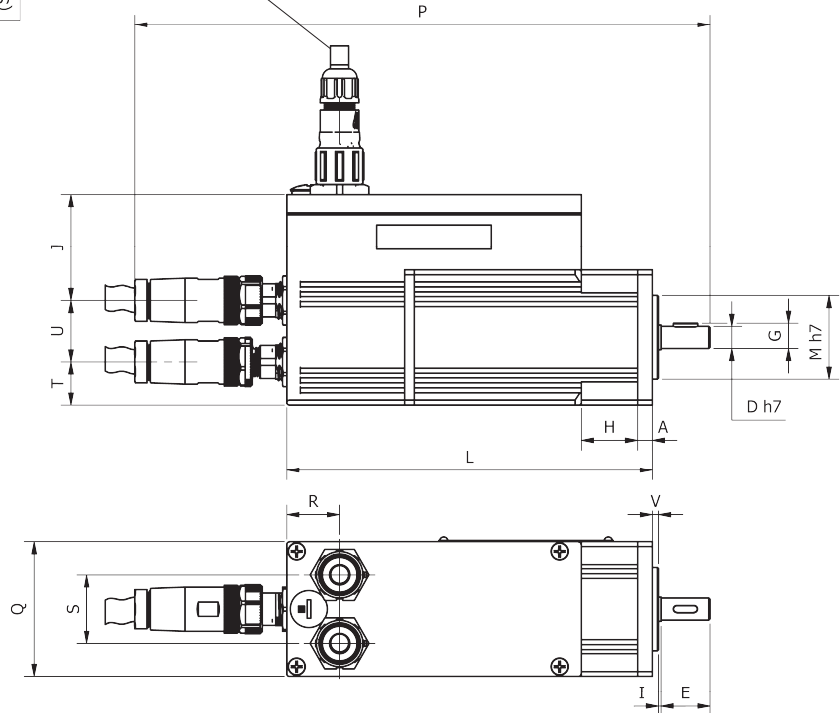
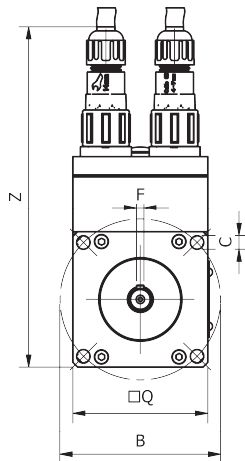
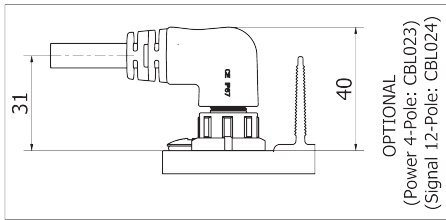


Caratteristiche - Characteristics - Eigenschaften - Caractéristiques - Características				
	DBS55/50	DBS55/100	DBS80/50	DBS80/100
Modalità operativa	Velocità - posizione - coppia - homing			
Operating mode	Speed - position - torque - homing			
<i>Betriebsmodus</i>	<i>Speed - position - paar - homing</i>			
Fonctionnalités	Vitesse - position - couple - guidage			
<i>Funciones</i>	<i>Velocidad - posición - par - homing</i>			
Ingressi digitali	2 pnp (24Vdc max 500 kHz) 3 pnp (24Vdc max 7 kHz) or 1 pnp + 2 STO (optional)			
Digital inputs				
<i>Digitale Eingänge</i>				
Entrées numériques				
<i>Entradas digitales</i>				
Ingresso analogico	[0÷10] Vdc - [-10 ÷ 10] Vdc - { [4÷20] mA optional }			
Analogue input				
<i>Analoge Eingänge</i>				
Entrée analogique				
<i>Entrada analógica</i>				
Uscite - Outputs	1 NO 2A (42 Vdc max)			
<i>Ausgänge - Sorties - Salidas</i>				
Comunicazione di servizio	USB			
Communication				
<i>Kommunikation</i>				
Comunicación				
Comunicazione (opzionale)	Ethercat - Ethernet IP - PowerLink - ProfiNET - Modbus RTU - CanOpen			
Communication (optional)				
<i>Kommunikation (wahlweise)</i>				
Comunicación / opcionnel				
Funzioni di protezione (principali)	Inversione di polarità, sovracorrente, sovratensione, sottotensione, sovratemperatura, sovraccarico, errore memoria, errore di comunicazione.			
(main) Protection Functions	Polarity reversal, overcurrent, overvoltage, under-voltage, Overheating, overload, memory error, communication error.			
<i>(Haupt-)Schutzfunktionen</i>	<i>Falschpolung, Überstrom, Überspannung, Unterspannung, Übertemperatur, Überlast, Speicherfehler, Kommunikationsfehler.</i>			
Fonctions de protection (principales)	Inversion de polarité, surintensité, sursension, sous-tension, surtempérature, surcharge, erreur mémoire, erreur de communication.			
<i>Funciones de protección (principales)</i>	<i>Inversión de polaridad, sobrecorriente, sobretensión, subtensión, sobretemperatura, sobrecarga, error de memoria, error de comunicación.</i>			
Raffreddamento - Cooling	Naturale - Natural - Natural - Naturel - Natural			
<i>Kühlung - Refroidissement - Refrigeración</i>				
Protezione standard	IP65			
Standard protection				
<i>Standardschutz</i>				
Protección estándar				
Modalità d'impiego	-10 +40°C max 90% hr max 1000m s.l.m.			
Use				
<i>Einsatzbedingungen</i>				
Conditions d'emploi				
<i>Modalidades de uso</i>				
Opzionale	STO - TOUCHPROBE - CSP (only for Ethercat)			
Opional				
<i>Optional</i>				
<i>Opcional</i>				
Standard applicabile	CE - UL			
Applicable Standard				
<i>Geltender Standard</i>				
Norme applicabile				
<i>Estándar aplicable</i>				



DBS-S3

CUSTOMIZED SOLUTIONS
ON REQUEST



Tipo Type Typ Type Tipo	A	B	C	D	E	F	G	H	J	I	L	M	P	Q	R	S	T	U	V	Z	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
DBS 55/50 S3	6	65,5	5,5	9	20	3	10,2	23	43,5	1	149	34	235	55	21,5	28	17,5	25	2,5	139	1,49
DBS 55/100 S3	6	65,5	5,5	9	20	3	10,2	23	44	1	199	34	285	55	22	28	18	25	2,5	139	2,24
DBS 80/50 S3	8	98	6,5	14	30	5	16	30	47	1	177	45	235	80	19,5	44	48	25	3	200	3,11
DBS 80/100 S3	8	98	6,5	14	30	5	16	30	47	1	227	45	285	80	19,5	44	48	25	3	200	4,61

IT *Flangiato su piastra in acciaio dimensioni 300x300x20mm.
Nella versione autofrenante aggiungere alla sigla del tipo la lettera K. Le quote L, L1, aumentano di 41 mm.

EN *Flanged on a steel plate, 300x300x20mm.
For the self-braking version, add the letter K to the type designation. Dimensions L, L1, increase by 41 mm.

DE *An Stahplatte mit den Abmessungen 300x300x20mm geflanscht.
In der Ausführung als Bremsmotor ist der Typen-Kurzbezeichnung der Buchstabe K beizufügen. Die Masse L, L1, werden um 41 mm erhöht.

FR *Bridé sur une plaque en acier dimensions 300x300x20mm.
Pour la version avec frein ajouter au sigle du type la lettre K. Les dimensions L, L1, Y1 augmentent de 41 mm.

ES * Con brida sobre placa de acero dimensiones 300x300x20mm
En la versión freno, añadir las letras K a la sigla del tipo. Las cotas L, L1 aumentan de 41 mm.

DBSE-S3

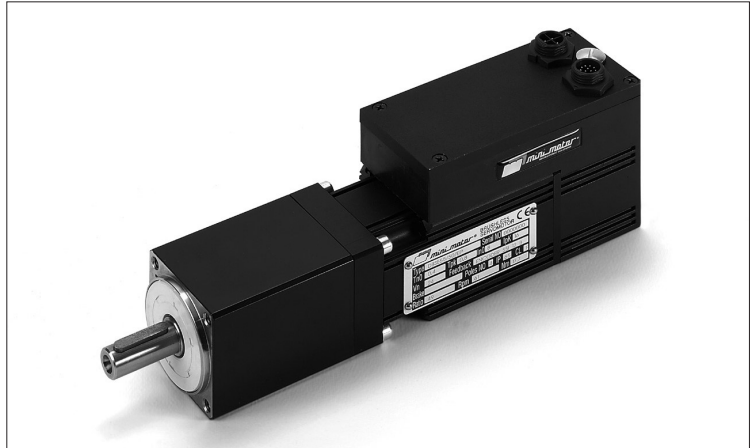
IT **SERVOMOTORI BRUSHLESS CON AZIONAMENTO INTEGRATO E RIDUTTORE EPICICLOIDALE. Servizio intermittente S3. A richiesta con freno elettromagnetico (DBSE-S3K)**

EN BRUSHLESS SERVOMOTORS WITH INTEGRATED DRIVE AND PLANETARY REDUCTION GEAR. S3 intermittent periodic duty. On request with electromagnetic brake (DBSE-S3K)

DE BRUSHLESS-SERVOMOTOREN MIT INTEGRIERTEM ANTRIEB UND PLANETENGETRIEBE. Aussetzbetrieb S3. Auf Anfrage mit elektromagnetischer Bremse (DBSE-S3K)

FR SERVOMOTEURS BRUSHLESS À CONTRÔLEUR INTÉGRÉ ET RÉDUCTEUR ÉPICYCLOÏDAL. Service intermittent S3. Sur demande avec frein électromagnétique (DBSE-S3K)

ES SERVOMOTORES BRUSHLESS CON ACCIONAMIENTO INTEGRADO Y REDUCTOR EPICICLOIDAL. Servicio intermitente S3. Bajo pedido con freno electromagnético (DBSE-S3K)



Tipo Type Typ Type Tipo	Stadi Stages Typ Étages Etapas	Rapporti Ratios Verhältnis Rapports Relaciones	Giri nominali (rpm) Nominal speed (rpm) Nemdrehtahl (rpm) Tours nominaux (rpm) Revoluciones nominales (rpm)	Coppia (Nm) Torque (Nm) Drehmoment (Nm) Couple (Nm) Pares (Nm)
DBSE 55/50	1	5 7	600 429	1,9 2,7
	2	25 49	120 61	9 17,7
DBSE 55/100	1	5 7	600 429	3,6 5
	2	25 49	120 61	17 33,2
DBSE 80/50	1	5 7	600 429	5 7
	2	25 49	120 61	25 50
DBSE 80/100	1	5 7	600 429	10 14
	2	25 49	120 61	48 95

IT Per i dati relativi al solo motore con azionamento integrato fare riferimento alla serie DBS.

EN For the motor's data please refers to the DBS datasheet.

DE Die Motordaten entnehmen Sie bitte dem DBS-Datenblatt.

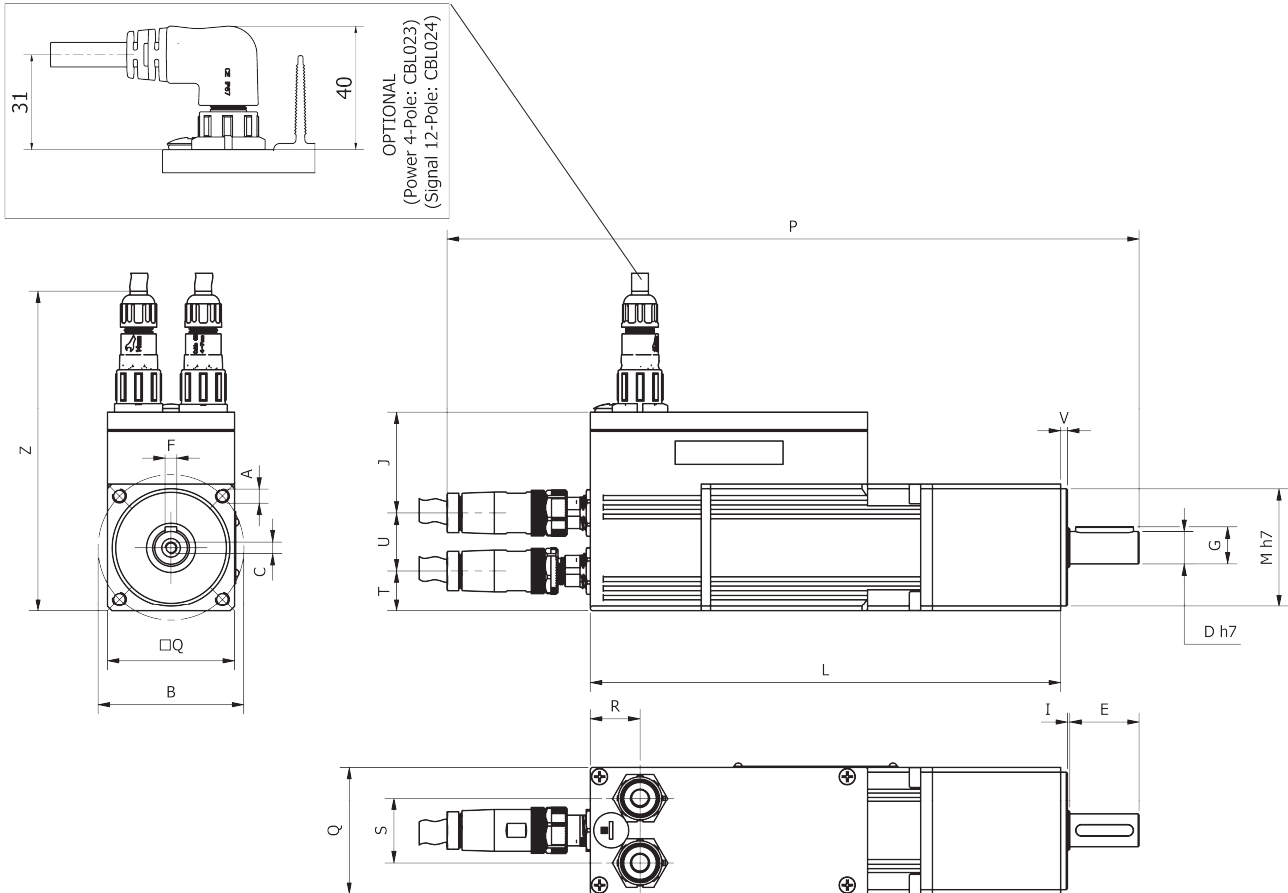
FR Pour les données du moteur, veuillez vous reporter à la fiche technique DBS.

ES Para los datos del motor, consulte la hoja de datos de DBS.



DBSE-S3

CUSTOMIZED SOLUTIONS
ON REQUEST



Tipo Type Typ Type Tipo	Rapporti Ratios Verhältnis Rapports Relaciones	A	B	C	D	E	F	G	I	J	L	M	P	Q	R	S	T	U	V	Z	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
DBSE 55/50	5	M6 x 12	63	M5 x 15	14	30	5	16	1	44	204	51	300	55	22	28	18	25	3	143	2,41
	7	M6 x 12	63	M5 x 15	14	30	5	16	1	44	214	51	310	55	22	28	18	25	3	143	2,51
	25	M6 x 12	63	M5 x 15	14	30	5	16	1	44	217	51	313	55	22	28	18	25	3	143	2,76
	49	M6 x 12	63	M5 x 15	14	30	5	16	1	44	227	51	323	55	22	28	18	25	3	143	2,86
DBSE 55/100	5	M6 x 12	63	M5 x 15	14	30	5	16	1	44	254	51	350	55	22	28	18	25	3	143	3,30
	7	M6 x 12	63	M5 x 15	14	30	5	16	1	44	264	51	360	55	22	28	18	25	3	143	3,40
	25	M6 x 12	63	M5 x 15	14	30	5	16	1	44	267	51	363	55	22	28	18	25	3	143	3,65
	49	M6 x 12	63	M5 x 15	14	30	5	16	1	44	277	51	373	55	22	28	18	25	3	143	3,75
DBSE 80/50	5/7	M10 x 16	92	M8x18	24	50	8	27	1	47	256	76	371	80	20	44	48	25	4	200	6,41
	25/49	M10 x 16	92	M8x18	24	50	8	27	1	47	283	76	398	80	20	44	48	25	4	200	7,11
DBSE 80/100	5/7	M10 x 16	92	M8x18	24	50	8	27	1	47	306	76	421	80	20	44	48	25	4	200	7,91
	25/49	M10 x 16	92	M8x18	24	50	8	27	1	47	333	76	448	80	20	44	48	25	4	200	8,61

IT Nella versione autofrenante aggiungere alla sigla del tipo la lettera K. Le quote L, L1, aumentano di 45 mm.

EN For the self-braking version, add the letter K to the type designation. Dimensions L, L1, increase by 45 mm.

DE In der Ausführung als Bremsmotor ist der Typen-Kurzbezeichnung der Buchstabe K beizufügen. Die Masse L, L1, werden um 45 mm erhöht.

FR Pour la version avec frein ajouter au sigle du type la lettre K. Les dimensions L, L1, Y1 augmentent de 45 mm.

ES En la versión freno, añadir las letras K a la sigla del tipo. Las cotas L, L1 aumentan de 45 mm.

MCDBS-S3

IT **SERVOMOTORI BRUSHLESS CON AZIONAMENTO INTEGRATO E RIDUTTORE A VITE SENZA FINE. Servizio intermittente S3. A richiesta con freno elettromagnetico (MCDBS-S3K)**

EN BRUSHLESS SERVOMOTORS WITH INTEGRATED DRIVE AND WORM SCREW REDUCTION GEAR. S3 intermittent periodic duty. On request with electromagnetic brake (MCDBS-S3K)

DE BRUSHLESS-SERVOMOTOREN MIT INTEGRIERTEM ANTRIEB UND SCHNECKENGETRIEBE. Aussetzbetrieb S3. Auf Anfrage mit elektromagnetischer Bremse (MCDBS-S3K)

FR SERVOMOTEURS BRUSHLESS À CONTRÔLEUR INTÉGRÉ ET RÉDUCTEUR À VIS SANS FIN. Service intermittent S3. Sur demande avec frein électromagnétique (MCDBS-S3K)

ES **SERVOMOTORES BRUSHLESS CON ACCIONAMIENTO INTEGRADO Y REDUCTOR DE TORNILLO SIN FIN. Servicio intermitente S3. Sur demande avec frein électromagnétique (MCDBS-S3K)**



Tipo Type Typ Type Tipo	Rapporti Ratios Verhältnis Rapports Relaciones	Giri nominali (rpm) Nominal speed (rpm) Nemdrehtahl (rpm) Tours nominaux (rpm) Revoluciones nominales (rpm)	Coppia (Nm) Torque (Nm) Drehmoment (Nm) Couple (Nm) Pares (Nm)
MCDBS 55/50	5	600	1,4
	7,5	400	2
	10	300	2,7
	15	200	3,9
	20	150	4,7
	30	100	6,6
	40	75	8,2
	60	50	10*
	70	43	9*
MCDBS 55/100	5	600	2,1
	7,5	400	3,1
	10	300	4
	15	200	5,8
	20	150	7,1
	30	100	8
	40	75	12*

IT (*) - I valori relativi alla coppia contrassegnati con l'asterisco non devono assolutamente essere superati, in quanto, con i rapporti elevati, la potenza motore è notevolmente superiore alla portata del riduttore. Per i dati relativi al solo motore con azionamento integrato fare riferimento alla serie DBS.

EN (*) - Under no circumstances should the torque values marked with an asterisk be exceeded, as for the higher gear ratios the motor power is considerably higher than the capacity of the gear unit. For the motor's data please refer to the DBS datasheet.

DE (*) - Die mit einem Stern bezeichneten Drehmomente dürfen keinesfalls überschritten werden, da bei hohen Übersetzungen die Motorleistung viel höher als die zulässige Belastung des Getriebes ist. Die Motordaten entnehmen Sie bitte dem DBS-Datenblatt.

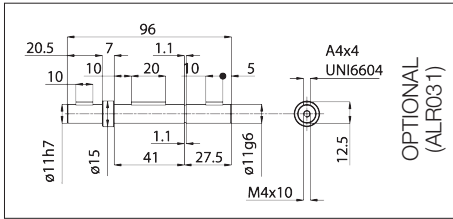
FR (*) - Les valeurs correspondantes au couple, marquées par un astérisque, ne doivent absolument pas être dépassées car, en cas des rapports élevés, la puissance du moteur est considérablement supérieure à la capacité du réducteur. Pour les données du moteur, veuillez vous reporter à la fiche technique DBS.

ES (*) - Los valores referentes al par marcados con el asterisco, no se deben en absoluto superar, ya que, con las altas relaciones, la potencia del motor es notablemente mayor que la capacidad del reductor. Para los datos del motor, consulte la hoja de datos de DBS.

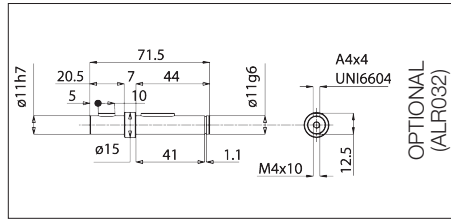


MCDBS-S3

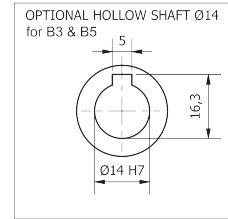
CUSTOMIZED SOLUTIONS
ON REQUEST



OPTIONAL
(ALR031)

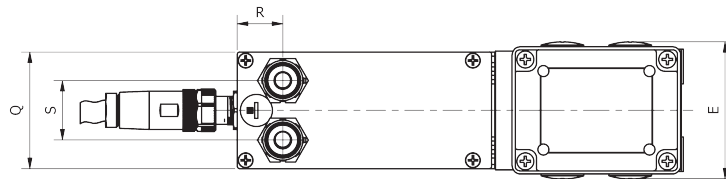
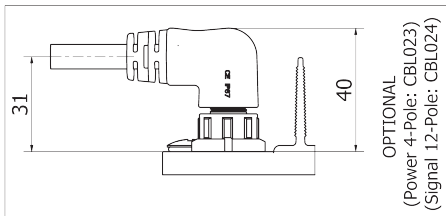
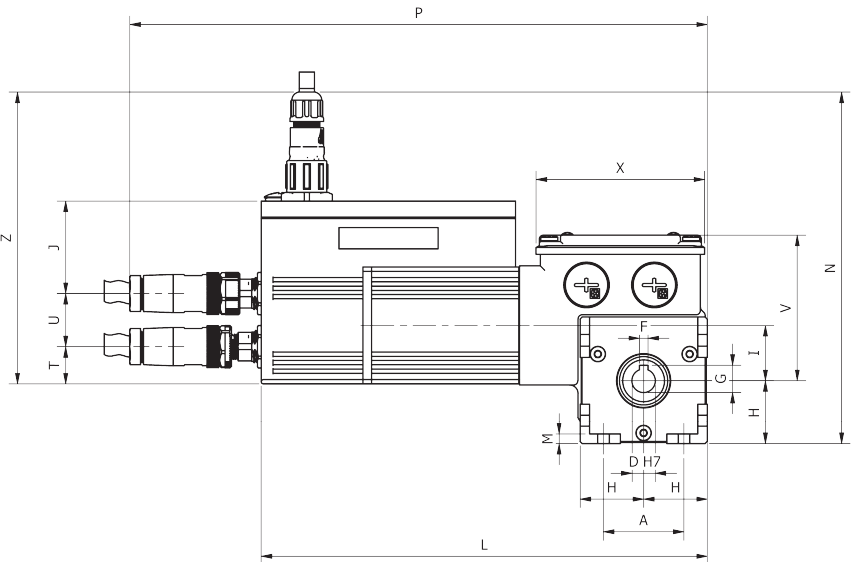
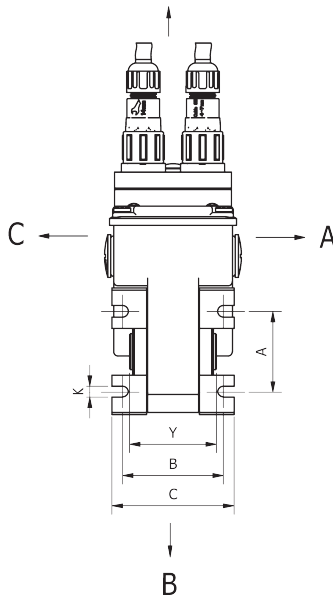


OPTIONAL
(ALR032)



OPTIONAL HOLLOW SHAFT Ø14
for B3 & B5

STANDARD



B3

Tipo Type Type Tipo	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	P	Q	R	S	T	U	V	X	Y	Z	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
MCDBS-S3 55/50	38	48	58	11	65	4	12,8	30	26	44	5,5	211	4,5	166	272	55	22	28	18	25	99	80	41	137	2,07
MCDBS-S3 55/100	38	48	58	11	65	4	12,8	30	26	44	5,5	261	4,5	166	322	55	22	28	18	25	99	80	41	137	2,87

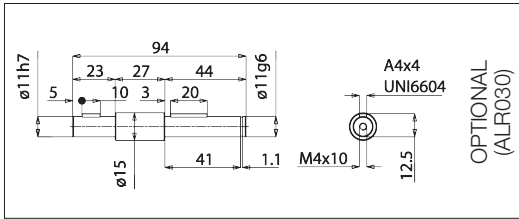
IT Nella versione autofrenante aggiungere alla sigla del tipo la lettera K. Le quote L, L1, aumentano di 41 mm. Specificare orientamento gruppo motore se diverso dallo standard.

EN For the self-braking version, add the letter K to the type designation. Dimensions L, L1, increase by 41 mm. Specify the motor orientation if it is different from the standard.

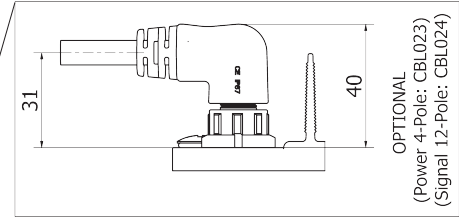
DE In der Ausführung als Bremsmotor ist der Typen-Kurzbezeichnung der Buchstabe K beizufügen. Die Masse L, L1, werden um 41 mm erhöht. Spezifizieren Sie die Motorgruppenausrichtung, wenn sie sich vom Standard unterscheidet.

FR Pour la version avec frein ajouter au sigle du type la lettre K. Les dimensions L, L1, Y1 augmentent de 41 mm. Spécifier l'orientation du groupe moteur si es diferente del estándar.

ES En la versión freno, añadir las letras K a la sigla del tipo. Las cotas L, L1 aumentan de 41 mm. Especificar l'orientation du groupe moteur si elle diffère de la norme.

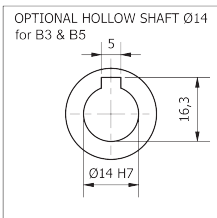
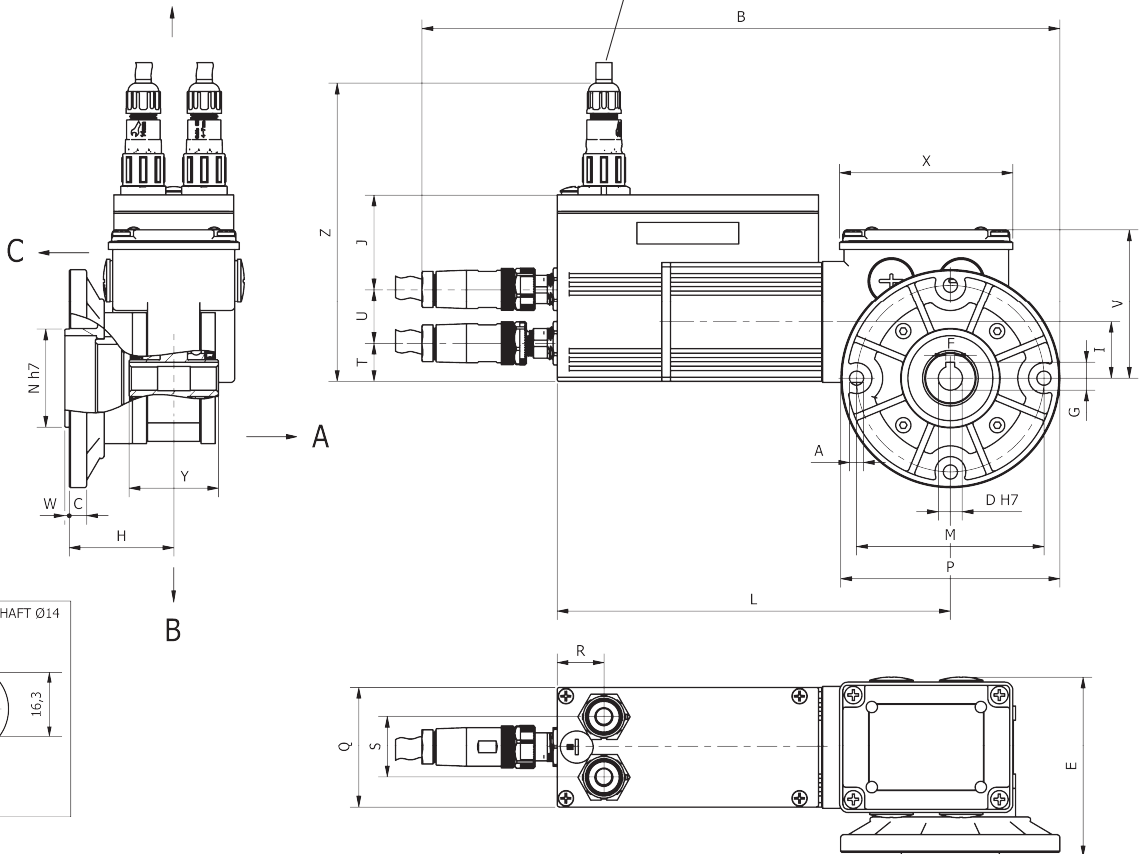


A4x4
UNI6604
OPTIONAL
(ALR030)



OPTIONAL
(Power 4-Pole: CBL023)
(Signal 12-Pole: CBL024)

STANDARD



B5/S

Tipo Type Type Tipo	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	L	M	N	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
MCDBS-S3 55/50	6,5	293	8	11	65	4,0	12,8	50	26	44	181	86	45	100	55	22	28	18	25	69	2	80	41	137	2,27
MCDBS-S3 55/100	6,5	343	8	11	65	4,0	12,8	50	26	44	231	86	45	100	55	22	28	18	25	69	2	80	41	137	3,07

- IT** Nella versione autofrenante aggiungere alla sigla del tipo la lettera K. Le quote L, aumentano di 41 mm. Specificare orientamento gruppo motore se diverso dallo standard.
- EN** For the self-braking version, add the letter K to the type designation. Dimensions L, L1, increase by 41 mm. N.B. Specify the motor orientation if it is different from the standard.
- DE** In der Ausführung als Bremsmotor ist der Typen-Kurzbezeichnung der Buchstabe K beizufügen. Die Masse L, L1, werden um 41 mm erhöht. Spezifizieren Sie die Motorgruppenausrichtung, wenn sie sich vom Standard unterscheidet.
- FR** Pour la version avec frein ajouter au sigle du type la lettre K. Les dimensions L, L1, Y1 augmentent de 41 mm. Spécifier l'orientation du groupe moteur si elle diffère de la norme.
- ES** En la versión freno, añadir las letras K a la sigla del tipo. Las cotas L, L1 aumentan de 41 mm. Especificar la orientación del grupo motor si es diferente del estándar.

MCEDBS-S3

IT

SERVOMOTORI BRUSHLESS CON AZIONAMENTO INTEGRATO E RIDUTTORE A VITE SENZA FINE PIÙ STADIO FINALE EPICICLOIDALE. Servizio intermittente S3. A richiesta con freno elettromagnetico (MCEDBS-S3K).

EN

BRUSHLESS SERVOMOTORS WITH INTEGRATED DRIVE AND WORM SCREW REDUCTION GEAR PLUS FINAL PLANETARY REDUCTION STAGE. S3 intermittent periodic duty. On request with electromagnetic brake (MCEDBS-S3K).

DE

BRUSHLESS-SERVOMOTOREN MIT INTEGRIERTEM ANTRIEB UND SCHNECKENGETRIEBE. Aussetzbetrieb S3. Auf Anfrage mit elektromagnetischer Bremse (MCEDBS-S3K).

FR

SERVOMOTEURS BRUSHLESS À CONTRÔLEUR INTÉGRÉ ET RÉDUCTEUR À VIS SANS FIN PLUS ÉTAGE FINAL ÉPICYCLOÏDAL. Service intermittent S3. Sur demande avec frein électromagnétique (MCEDBS-S3K).

ES

SERVOMOTORES BRUSHLESS CON ACCIONAMIENTO INTEGRADO Y REDUCTOR DE TORNILLO SIN FIN MÁS ETAPA FINAL EPICICLOIDAL. Servicio intermitente S3. Sur demande avec frein électromagnétique (MCEDBS-S3K).



Tipo Type Typ Type Tipo	Rapporti Ratios Verhältnis Rapports Relaciones	Giri nominali (rpm) Nominal speed (rpm) Nemdrehtahl (rpm) Tours nominaux (rpm) Revoluciones nominales (rpm)	Coppia (Nm) Torque (Nm) Drehmoment (Nm) Couple (Nm) Pares (Nm)
MCEDBS 55/50	37,5	80	12,9
	50	60	16,8
	75	40	23,5*
	100	30	23,5*
	150	20	23,5*
	200	15	23,5*
	300	10	23,5*
	350	8,5	23,5*
	400	7,5	23,5*

IT

(*) - I valori relativi alla coppia contrassegnati con l'asterisco non devono assolutamente essere superati, in quanto, con i rapporti elevati, la potenza motore è notevolmente superiore alla portata del riduttore. Per i dati relativi al solo motore con azionamento integrato fare riferimento alla serie DBS.

EN

(*) - Under no circumstances should the torque values marked with an asterisk be exceeded, as for the higher gear ratios the motor power is considerably higher than the capacity of the gear unit. For the motor's data please refer to the DBS datasheet.

DE

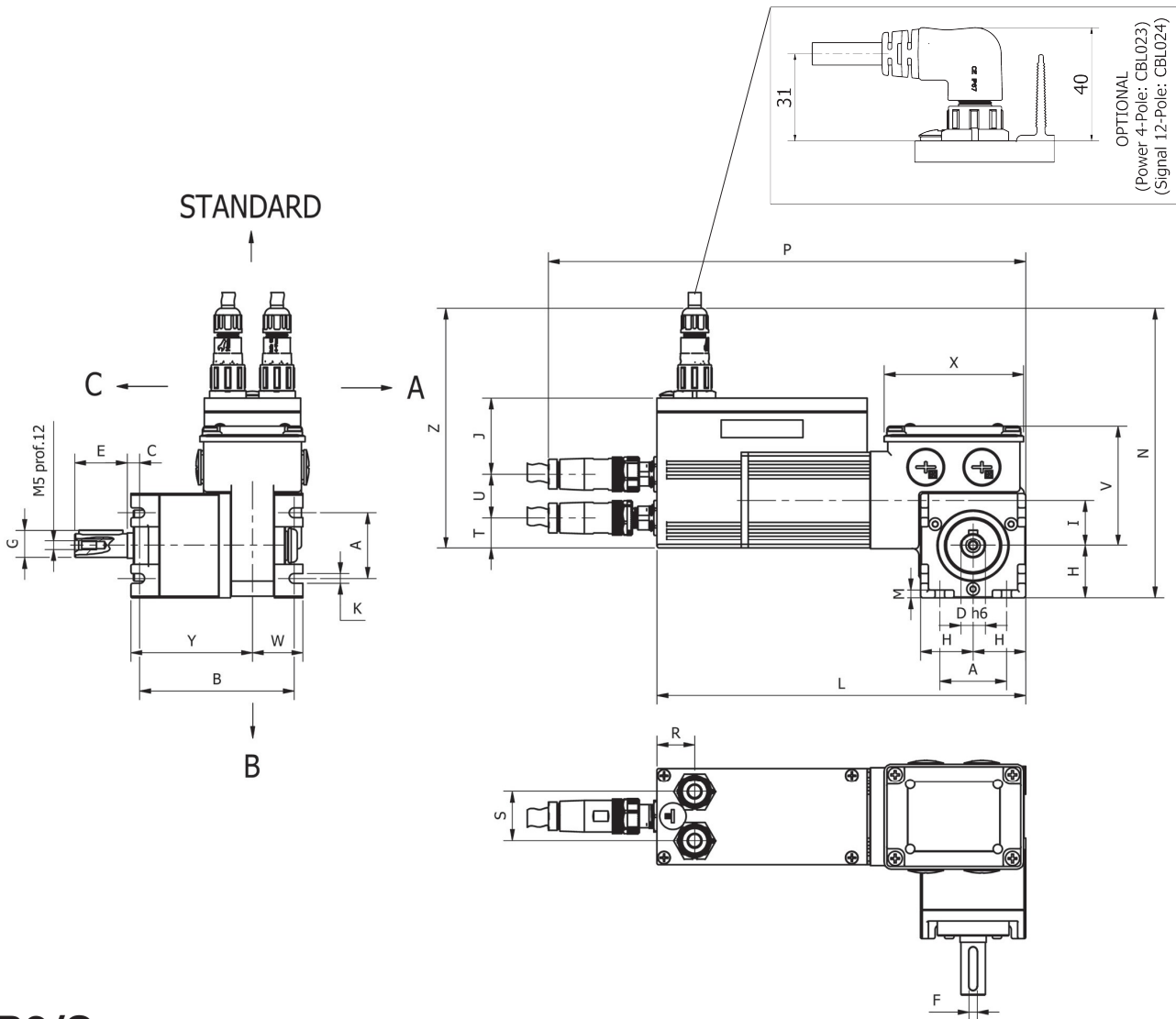
(*) - Die mit einem Stern bezeichneten Drehmomente dürfen keinesfalls überschritten werden, da bei hohen Übersetzungen die Motorleistung viel höher als die zulässige Belastung des Getriebes ist. Die Motordaten entnehmen Sie bitte dem DBS-Datenblatt.

FR

(*) - Les valeurs correspondantes au couple, marquées par un astérisque, ne doivent absolument pas être dépassées car, en cas des rapports élevés, la puissance du moteur est considérablement supérieure à la capacité du réducteur. Pour les données du moteur, veuillez vous reporter à la fiche technique DBS.

ES

(*) - Los valores referentes al par marcados con el asterisco, no se deben en absoluto superar, ya que, con las altas relaciones, la potencia del motor es notablemente mayor que la capacidad del reductor. Para los datos del motor, consulte la hoja de datos de DBS.



B3/S

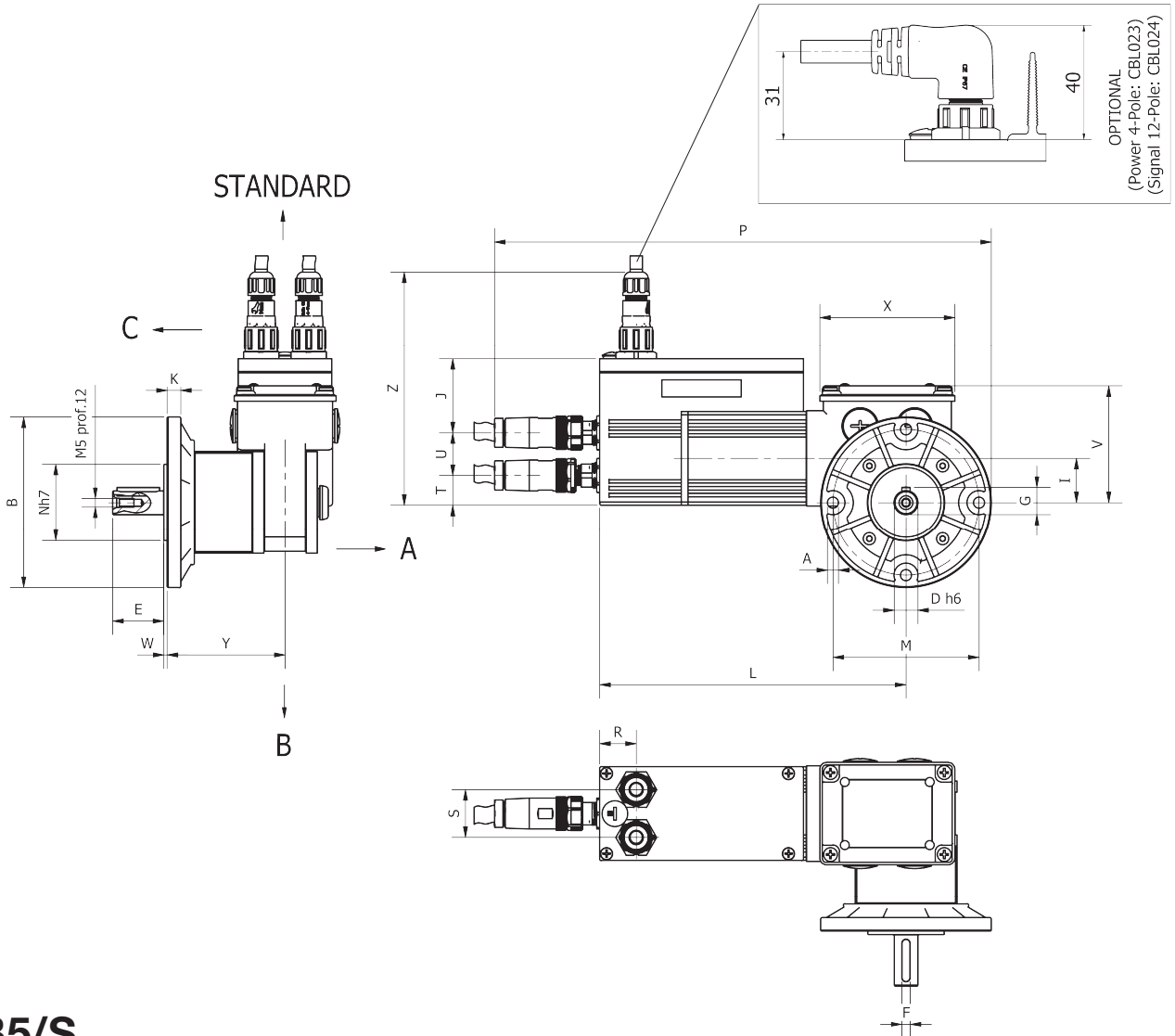
A	B	C	D	E	F	G	H	J	K	I	L	M	N	P	Q	R	S	T	U	V	X	Y	W	Z	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
38	88	7,1	14	30	5	16	30	44	5,5	26	211	4,5	166	273	55	22	28	18	25	69	80	70	29,0	137	3,02

- IT** Nella versione autofrenante aggiungere alla sigla del tipo la lettera K. Le quote L, L1, aumentano di 41 mm. Specificare orientamento gruppo motore se diverso dallo standard.
- EN** For the self-braking version, add the letter K to the type designation. Dimensions L, L1, increase by 41 mm. Specify the motor orientation if it is different from the standard.
- DE** In der Ausführung als Bremsmotor ist der Typen-Kurzbezeichnung der Buchstabe K beizufügen. Die Masse L, L1, werden um 41 mm erhöht. Spezifizieren Sie die Motorgruppenausrichtung, wenn sie sich vom Standard unterscheidet.
- FR** Pour la version avec frein ajouter au sigle du type la lettre K. Les dimensions L, L1, Y1 augmentent de 41 mm. Especificar la orientación del grupo motor si es diferente del estándar.
- ES** En la versión freno, añadir las letras K a la sigla del tipo. Las cotas L, L1 aumentan de 41 mm. Especificar l'orientación del grupo motor si elle diffère de la norme.



MCEDBS-S3

CUSTOMIZED SOLUTIONS
ON REQUEST



B5/S

A	B	D	E	F	G	J	K	I	L	M	N	P	Q	R	S	T	U	V	X	Y	W	Z	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
6,5	100	14	30	5	16	44	8	26	181	86	45	293	55	22	28	18	25	69	80	70	2	137	3,22

- IT** Nella versione autofrenante aggiungere alla sigla del tipo la lettera K. Le quote L, L1, aumentano di 41 mm. Specificare orientamento gruppo motore se diverso dallo standard.
- EN** For the self-braking version, add the letter K to the type designation. Dimensions L, L1, increase by 41 mm. Specify the motor orientation if it is different from the standard.
- DE** In der Ausführung als Bremsmotor ist der Typen-Kurzbezeichnung der Buchstabe K beizufügen. Die Masse L, L1, werden um 41 mm erhöht. Spezifizieren Sie die Motorgruppenausrichtung, wenn sie sich vom Standard unterscheidet.
- FR** Pour la version avec frein ajouter au sigle du type la lettre K. Les dimensions L, L1, Y1 augmentent de 41 mm. Especificar la orientación del grupo motor si es diferente del estándar.
- ES** En la versión freno, añadir las letras K a la sigla del tipo. Las cotas L, L1 aumentan de 41 mm. Especificar l'orientación del grupo motor si elle diffère de la norme.

PCDBS-S3

IT **SERVOMOTORI BRUSHLESS CON AZIONAMENTO INTEGRATO E RIDUTTORE A VITE SENZA FINE. Servizio intermittente S3. A richiesta con freno elettromagnetico (MCDBS-S3K)**

EN BRUSHLESS SERVOMOTORS WITH INTEGRATED DRIVE AND WORM SCREW REDUCTION GEAR. S3 intermittent periodic duty. On request with electromagnetic brake (MCDBS-S3K)

DE BRUSHLESS-SERVOMOTOREN MIT INTEGRIERTEM ANTRIEB UND SCHNECKENGETRIEBE. Aussetzbetrieb S3. Auf Anfrage mit elektromagnetischer Bremse (MCDBS-S3K)

FR SERVOMOTEURS BRUSHLESS À CONTRÔLEUR INTÉGRÉ ET RÉDUCTEUR À VIS SANS FIN. Service intermittent S3. Sur demande avec frein électromagnétique (MCDBS-S3K)

ES SERVOMOTORES BRUSHLESS CON ACCIONAMIENTO INTEGRADO Y REDUCTOR DE TORNILLO SIN FIN. Servicio intermitente S3. Sur demande avec frein électromagnétique (MCDBS-S3K)



Tipo Type Typ Type Tipo	Rapporti Ratios Verhältnis Rapports Relaciones	Giri nominali (rpm) Nominal speed (rpm) Nemdrehtahl (rpm) Tours nominaux (rpm) Revoluciones nominales (rpm)	Coppia (Nm) Torque (Nm) Drehmoment (Nm) Couple (Nm) Pares (Nm)
PCDBS 55/50	5	600	1,4
	7	428	1,9
	10	300	2,7
	20	150	4,8
	30	100	6,75
	40	75	8,4
	50	60	10,2
	60	50	12
PCDBS 55/100	70	42,8	13,02
	100	10	13*
	5	600	2,07
	7	428	2,9
	10	300	4,05
	20	150	7,2
	30	100	10,12
	40	75	12,6
50	60	15,3	
60	50	18,09	
70	42,8	17*	
100	10	13*	

IT (*) - I valori relativi alla coppia contrassegnati con l'asterisco non devono assolutamente essere superati, in quanto, con i rapporti elevati, la potenza motore è notevolmente superiore alla portata del riduttore. Per i dati relativi al solo motore con azionamento integrato fare riferimento alla serie DBS.

EN (*) - Under no circumstances should the torque values marked with an asterisk be exceeded, as for the higher gear ratios the motor power is considerably higher than the capacity of the gear unit. For the motor's data please refer to the DBS datasheet.

DE (*) - Die mit einem Stern bezeichneten Drehmomente dürfen keinesfalls überschritten werden, da bei hohen Übersetzungen die Motorleistung viel höher als die zulässige Belastung des Getriebes ist. Die Motordaten entnehmen Sie bitte dem DBS-Datenblatt.

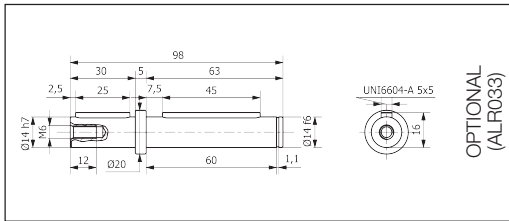
FR (*) - Les valeurs correspondants au couple, marquées par un astérisque, ne doivent absolument pas être dépassés car, en cas des rapports élevés, la puissance du moteur est considérablement supérieure à la capacité du réducteur. Pour les données du moteur, veuillez vous reporter à la fiche technique DBS.

ES (*) - Los valores referentes al par marcados con el asterisco, no se deben en absoluto superar, ya que, con las altas relaciones, la potencia del motor es notablemente mayor que la capacidad del reductor. Para los datos del motor, consulte la hoja de datos de DBS.

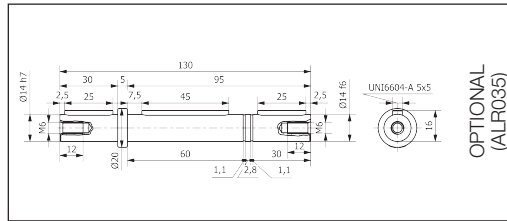


PCDBS-S3

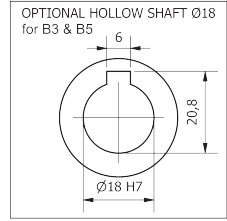
CUSTOMIZED SOLUTIONS
ON REQUEST



OPTIONAL
(ALR033)

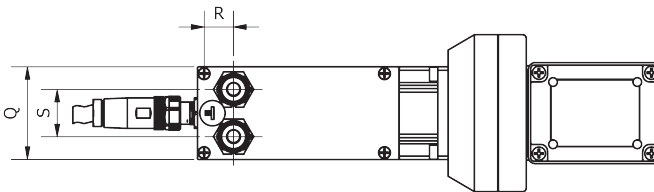
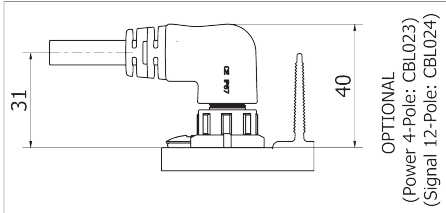
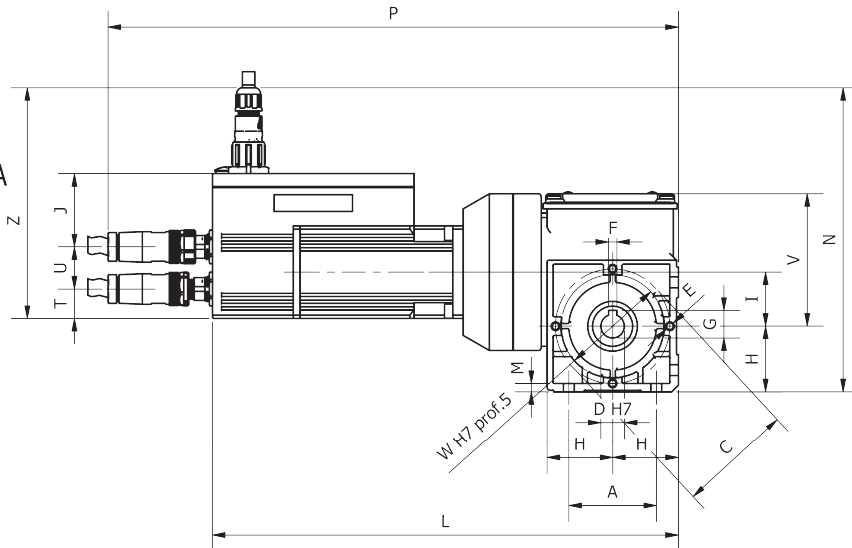
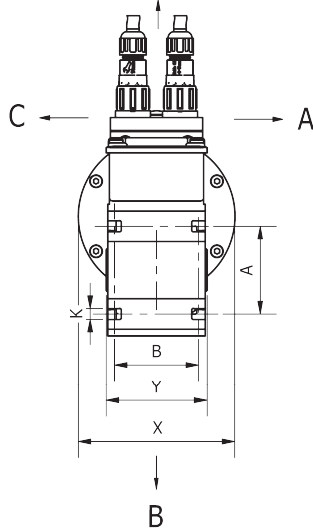


OPTIONAL
(ALR035)



OPTIONAL HOLLOW SHAFT Ø18
for B3 & B5

STANDARD



B3

Tipo Type Typ Type Tipo	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
PCDBS-S3 55/50	52	50	68	14	M5	5	16,3	39	32	44	6,5	277	5	183	340	55	21,5	28	18	25	79	61	93	60	139	2,61
PCDBS-S3 55/100	52	50	68	14	M5	5	16,3	39	32	44	6,5	327	5	183	390	55	21,5	28	18	25	79	61	93	60	139	3,12

IT Nella versione autofrenante aggiungere alla sigla del tipo la lettera K. Le quote L, L1, aumentano di 41 mm. Specificare orientamento gruppo motore se diverso dallo standard.

EN For the self-braking version, add the letter K to the type designation. Dimensions L, L1, increase by 41 mm. Specify the motor orientation if it is different from the standard.

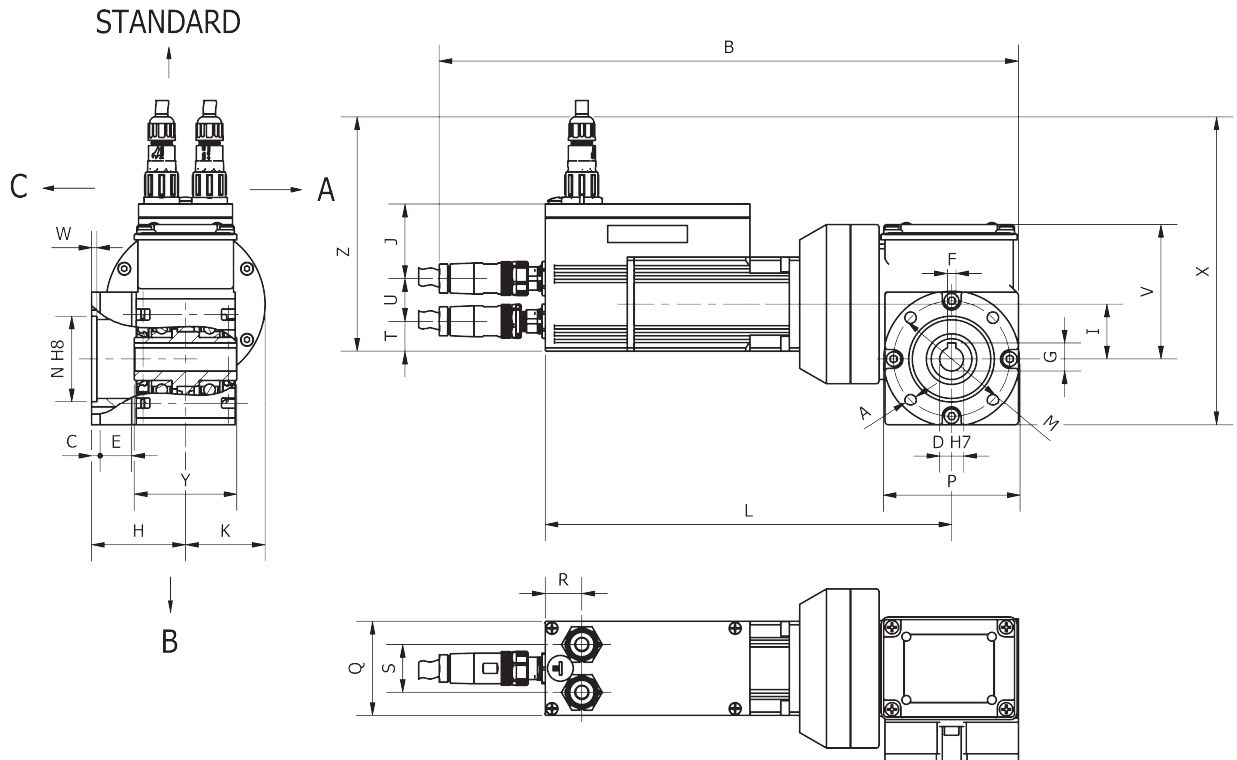
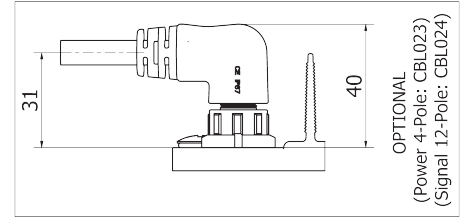
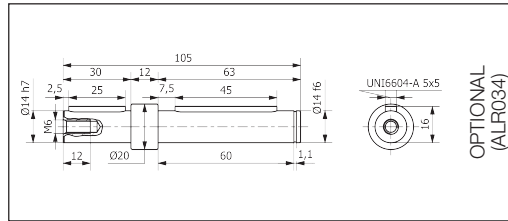
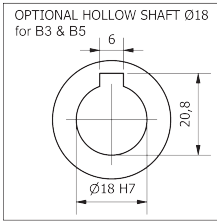
DE In der Ausführung als Bremsmotor ist der Typen-Kurzbezeichnung der Buchstabe K beizufügen. Die Masse L, L1, werden um 41 mm erhöht. Spezifizieren Sie die Motorgruppenausrichtung, wenn sie sich vom Standard unterscheidet.

FR Pour la version avec frein ajouter au sigle du type la lettre K. Les dimensions L, L1, Y1 augmentent de 41 mm. Especificar la orientación del grupo motor si es diferente del estándar.

ES En la versión freno, añadir las letras K a la sigla del tipo. Las cotas L, L1 aumentan de 41 mm. Especificar l'orientación del grupo motor si elle diffère de la norme.

CUSTOMIZED SOLUTIONS
ON REQUEST

PCDBS-S3



B5/S

Tipo Type Typ Type Tipo	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	Peso Weight Poids Peso kg
PCDBS-S3 55/50	6,5	339	5	14	18,5	5	16,3	55	32	44	46,5	238	68	50	80	55	21,5	28	18	25	79	3	183	60	139	2,81
PCDBS-S3 55/100	6,5	389	5	14	18,5	5	16,3	55	32	44	46,5	288	68	50	80	55	21,5	28	18	25	79	3	183	60	139	3,70

- IT** Nella versione autofrenante aggiungere alla sigla del tipo la lettera K. Le quote L, aumentano di 41 mm. Specificare orientamento gruppo motore se diverso dallo standard.
- EN** For the self-braking version, add the letter K to the type designation. Dimensions L, L1, increase by 41 mm. N.B. Specify the motor orientation if it is different from the standard.
- DE** In der Ausführung als Bremsmotor ist der Typen-Kurzbezeichnung der Buchstabe K beizufügen. Die Masse L, L1, werden um 41 mm erhöht. Spezifizieren Sie die Motorgruppenausrichtung, wenn sie sich vom Standard unterscheidet.
- FR** Pour la version avec frein ajouter au sigle du type la lettre K. Les dimensions L, L1, Y1 augmentent de 41 mm. Spécifier l'orientation du groupe moteur si elle diffère de la norme.
- ES** En la versión freno, añadir las letras K a la sigla del tipo. Las cotas L, L1 aumentan de 41 mm. Especificar la orientación del grupo motor si es diferente del estándar.

PCEDBS-S3

IT

SERVOMOTORIDUTTORE BRUSHLESS A VITE SENZA FINE CON RIDUTTORE EPICICLOIDALE E AZIONAMENTO INTEGRATO. Servizio intermittente S3. A richiesta con freno elettromagnetico integrato. (MEDBSK).

EN

BRUSHLESS WORM SERVOGEARMOTOR WITH PLANETARY REDUCTION GEAR AND INTEGRATED DRIVE. S3 intermittent periodic duty. On request with electromagnetic brake (MCEDBSK).

DE

BRUSHLESS SCHNECKENGETRIEBESERVOMOTOR MIT PLANETENGETRIEBE UND INTEGRIERTEM REGLER. Aussetzbetrieb S3. Auf Anfrage mit elektromagnetischer Bremse (MCEDBSK).

FR

MOTOREDUCTEUR BRUSHLESS A VIS SANS FIN AVEC REDUCTEUR EPICYCLOÏDAL ET COMMANDE INTÉGRÉ. Service intermittent S3. Sur demande avec frein électromagnétique (MCEDBSK).

ES

MOTOR REDUCTOR BRUSHLESS DE TORNILLOS SIN FIN CON REDUCTOR EPICICLOIDAL Y ACCIONAMIENTO INTEGRADO. Servicio intermitente S3. Sur demande avec frein électromagnétique (MCEDBSK).



Tipo Type Typ Tipo	Rapporti Ratios Verhältnis Rapports Relaciones	Giri nominali (rpm) Nominal speed (rpm) Nemdrehzahl (rpm) Tours nominaux (rpm) Revoluciones nominales (rpm)	Coppia (Nm) Torque (Nm) Drehmoment (Nm) Couple (Nm) Pares (Nm)
PCEDBS 55/50	33,25	90,1	8,7
	47,5	63,2	12,1
	95	31,6	21,6
	142,5	21,1	32,9
	190	15,8	37
	237,5	12,6	45,6
	285	10,5	53,8
	332,5	9,0	61,8
PCEDBS 55/100	475	2,1	59*
	33,25	90,1	13,1
	47,5	63,2	18,1
	95	31,6	32,4
	142,5	21,1	44,8
	190	15,8	55,7
	237,5	12,6	68,4
	285	10,5	80,7
332,5	9,0	77*	
475	2,1	59*	

IT

(*) - I valori relativi alla coppia contrassegnati con l'asterisco non devono assolutamente essere superati, in quanto, con i rapporti elevati, la potenza motore è notevolmente superiore alla portata del riduttore. Per i dati relativi al solo motore con azionamento integrato fare riferimento alla serie DBS.

EN

(*) - Under no circumstances should the torque values marked with an asterisk be exceeded, as for the higher gear ratios the motor power is considerably higher than the capacity of the gear unit. For the motor's data please refer to the DBS datasheet.

DE

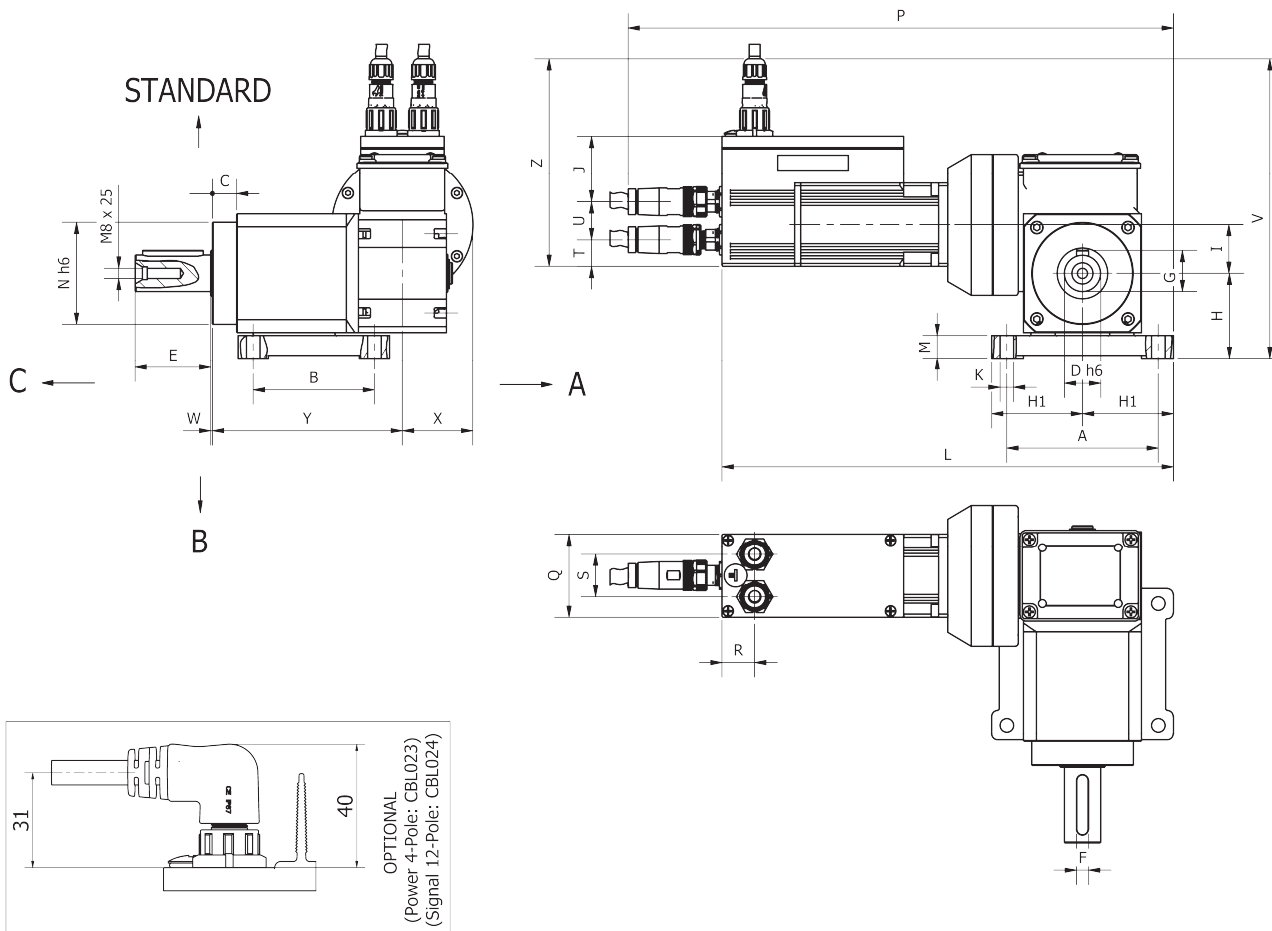
(*) - Die mit einem Stern bezeichneten Drehmomente dürfen keinesfalls überschritten werden, da bei hohen Übersetzungen die Motorleistung viel höher als die zulässige Belastung des Getriebes ist. Die Motordaten entnehmen Sie bitte dem DBS-Datenblatt.

FR

(*) - Les valeurs correspondantes au couple, marquées par un astérisque, ne doivent absolument pas être dépassées car, en cas des rapports élevés, la puissance du moteur est considérablement supérieure à la capacité du réducteur. Pour les données du moteur, veuillez vous reporter à la fiche technique DBS.

ES

(*) - Los valores referentes al par marcados con el asterisco, no se deben en absoluto superar, ya que, con las altas relaciones, la potencia del motor es notablemente mayor que la capacidad del reductor. Para los datos del motor, consulte la hoja de datos de DBS.



B3/S

Tipo Type Typ Type Tipo	A	B	C	D	E	F	G	H	H1	I	J	K	L	M	N	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
PCEDBS-S3 55/50	100	80	16	24	50	8	27	56	60	32	44	9	298	15	67	360	55	21,5	28	18	25	200	1	47	125,5	139	6,59
PCEDBS-S3 55/100	100	80	16	24	50	8	27	56	60	32	44	9	348	15	67	410	55	21,5	28	18	25	200	1	47	125,5	139	7,10

IT Nella versione autofrenante aggiungere alla sigla del tipo la lettera K. Le quote L, L1, aumentano di 41 mm. Specificare orientamento gruppo motore se diverso dallo standard.

EN For the self-braking version, add the letter K to the type designation. Dimensions L, L1, increase by 41 mm. Specify the motor orientation if it is different from the standard.

DE In der Ausführung als Bremsmotor ist der Typen-Kurzbezeichnung der Buchstabe K beizufügen. Die Masse L, L1, werden um 41 mm erhöht. Spezifizieren Sie die Motorgruppenausrichtung, wenn sie sich vom Standard unterscheidet.

FR Pour la version avec frein ajouter au sigle du type la lettre K. Les dimensions L, L1, Y1 augmentent de 41 mm. Especificar la orientación del grupo motor si es diferente del estándar.

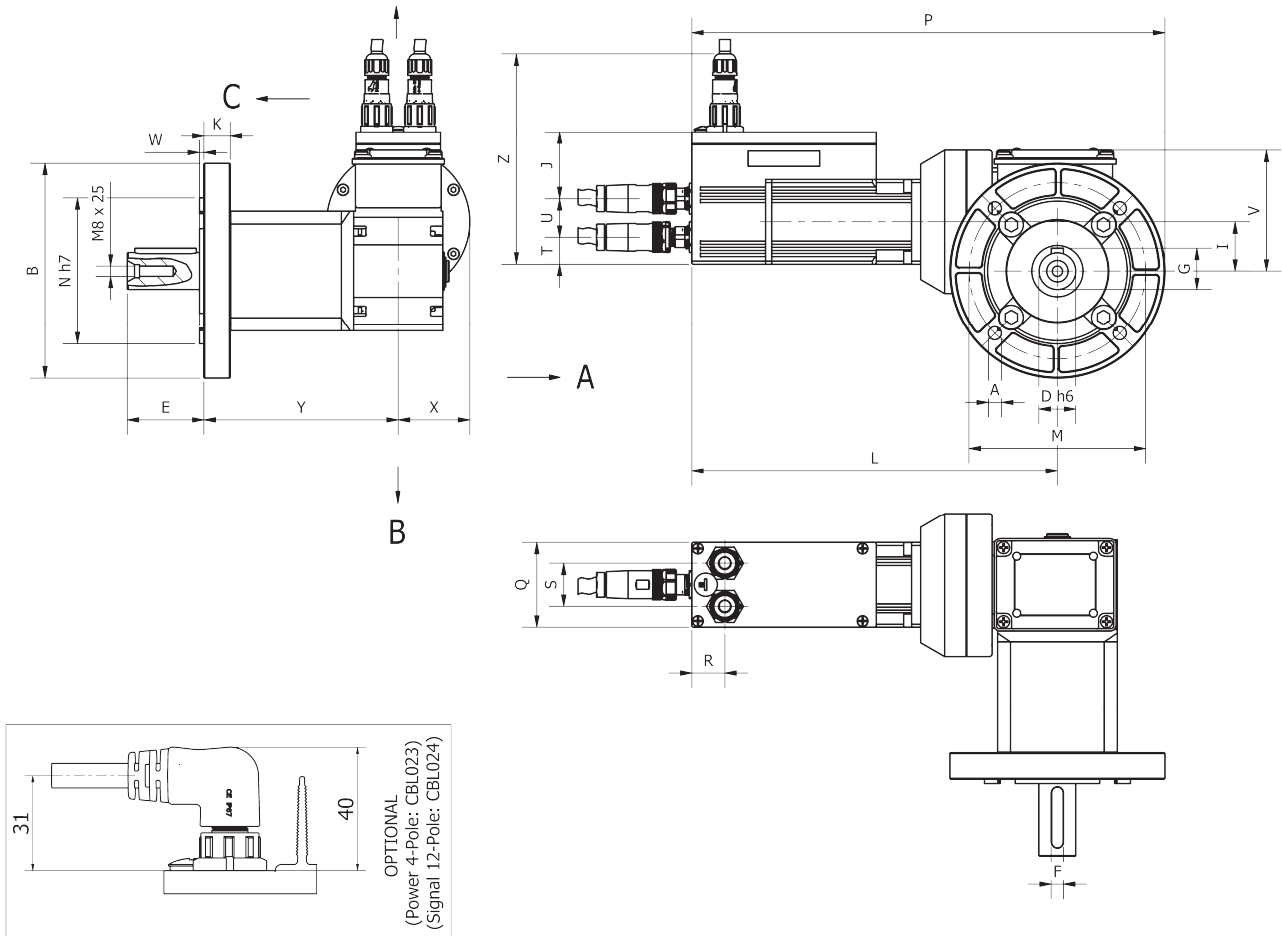
ES En la versión freno, añadir las letras K a la sigla del tipo. Las cotas L, L1 aumentan de 41 mm. Especificar l'orientación del grupo motor si elle diffère de la norme.



PCEDBS-S3

CUSTOMIZED SOLUTIONS
ON REQUEST

STANDARD



B5/S

Tipo Type Typ Type Tipo	A	B	D	E	F	G	I	J	K	L	M	N	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	Peso Weight Poids Peso kg
PCEDBS-S3 55/50	8,5	140	24	50	8	27	32	44	17	238	115	95	308	55	21,5	28	18	25	79	3	46,5	126,5	139	6,79
PCEDBS-S3 55/100	8,5	140	24	50	8	27	32	44	17	288	115	95	358	55	21,5	28	18	25	79	3	46,5	126,5	139	7,59

- IT** Nella versione autofrenante aggiungere alla sigla del tipo la lettera K. Le quote L, L1, aumentano di 41 mm. Specificare orientamento gruppo motore se diverso dallo standard.
- EN** For the self-braking version, add the letter K to the type designation. Dimensions L, L1, increase by 41 mm. Specify the motor orientation if it is different from the standard.
- DE** In der Ausführung als Bremsmotor ist der Typen-Kurzbezeichnung der Buchstabe K beizufügen. Die Masse L, L1, werden um 41 mm erhöht. Spezifizieren Sie die Motorgruppenausrichtung, wenn sie sich vom Standard unterscheidet.
- FR** Pour la version avec frein ajouter au sigle du type la lettre K. Les dimensions L, L1, Y1 augmentent de 41 mm. Especificar la orientación del grupo motor si es diferente del estándar.
- ES** En la versión freno, añadir las letras K a la sigla del tipo. Las cotas L, L1 aumentan de 41 mm. Especificar l'orientación del grupo motor si elle diffère de la norme.

XCDBS-S3

IT **SERVOMOTORI BRUSHLESS CON AZIONAMENTO INTEGRATO E RIDUTTORE A VITE SENZA FINE.**
Servizio intermittente S3.

EN BRUSHLESS SERVOMOTORS WITH INTEGRATED DRIVE AND WORM SCREW REDUCTION GEAR.
S3 intermittent periodic duty.

DE BRUSHLESS-SERVOMOTOREN MIT INTEGRIERTEM ANTRIEB UND SCHNECKENGETRIEBE.
Aussetzbetrieb S3.

FR SERVOMOTEURS BRUSHLESS À CONTRÔLEUR INTÉGRÉ ET RÉDUCTEUR À VIS SANS FIN.
Service intermittent S3.

ES SERVOMOTORES BRUSHLESS CON ACCIONAMIENTO INTEGRADO Y REDUCTOR DE TORNILLO SIN FIN.
Servicio intermitente S3.



Tipo Type Typ Type Tipo	Rapporti Ratios Verhältnis Rapports Relaciones	Giri nominali (rpm) Nominal speed (rpm) Nemdrehtahl (rpm) Tours nominaux (rpm) Revoluciones nominales (rpm)	Coppia (Nm) Torque (Nm) Drehmoment (Nm) Couple (Nm) Pares (Nm)
XCDBS-S3 80/50	5	600	4,05
	10	300	7,2
	20	150	14,04
	30	100	19,71
	50	60	28,8
	70	42,8	34,02
	100	10	*35
XCDBS-S3 80/100	5	600	7,2
	10	300	12,8
	20	150	24,9
	30	100	35
	50	60	35*
	70	42,8	35*
	100	10	35*

IT (*) - I valori relativi alla coppia contrassegnati con l'asterisco non devono assolutamente essere superati, in quanto, con i rapporti elevati, la potenza motore è notevolmente superiore alla portata del riduttore. Per i dati relativi al solo motore con azionamento integrato fare riferimento alla serie DBS.

EN (*) - Under no circumstances should the torque values marked with an asterisk be exceeded, as for the higher gear ratios the motor power is considerably higher than the capacity of the gear unit. For the motor's data please refer to the DBS datasheet.

DE (*) - Die mit einem Stern bezeichneten Drehmomente dürfen keinesfalls überschritten werden, da bei hohen Übersetzungen die Motorleistung viel höher als die zulässige Belastung des Getriebes ist. Die Motordaten entnehmen Sie bitte dem DBS-Datenblatt.

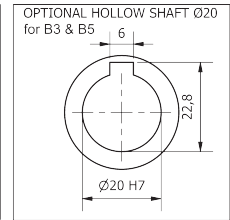
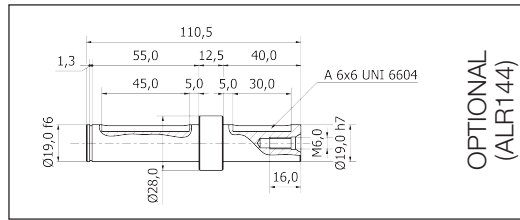
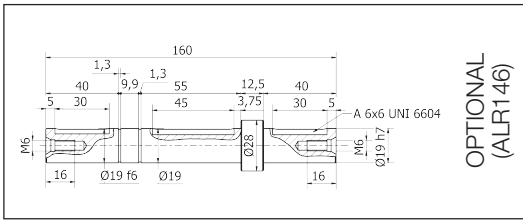
FR (*) - Les valeurs correspondantes au couple, marquées par un astérisque, ne doivent absolument pas être dépassées car, en cas des rapports élevés, la puissance du moteur est considérablement supérieure à la capacité du réducteur. Pour les données du moteur, veuillez vous reporter à la fiche technique DBS.

ES (*) - Los valores referentes al par marcados con el asterisco, no se deben en absoluto superar, ya que, con las altas relaciones, la potencia del motor es notablemente mayor que la capacidad del reductor. Para los datos del motor, consulte la hoja de datos de DBS.

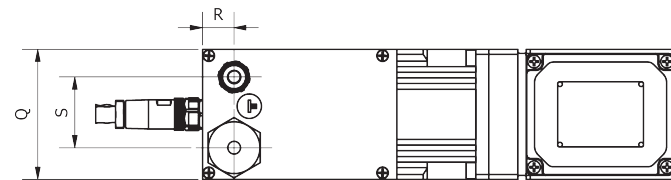
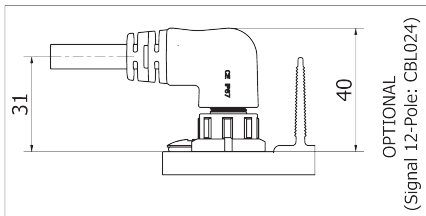
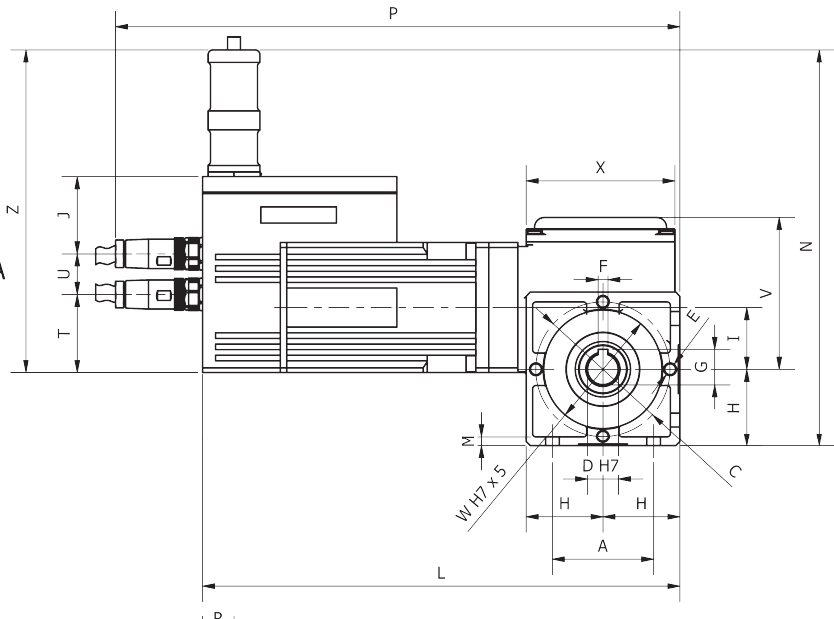
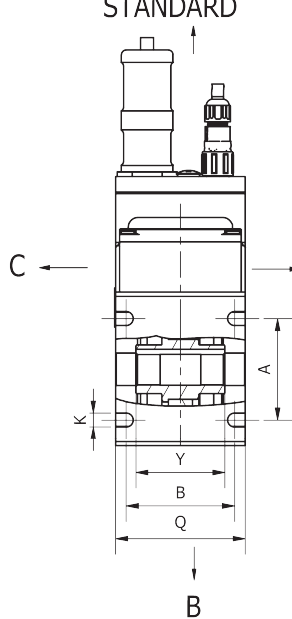


XCDBS-S3

CUSTOMIZED SOLUTIONS
ON REQUEST



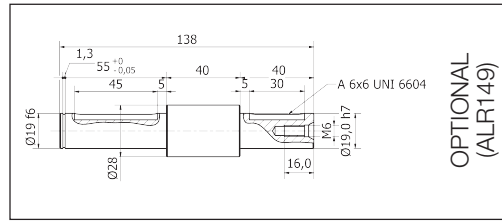
STANDARD



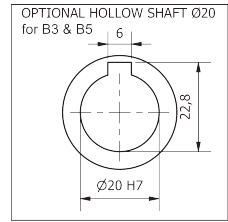
B3

Tipo Type Typ Type Tipo	A	B	C	D	E	F	H	G	I	J	K	L	M	N	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
XCDBS-S3 55/50	62,5	67	83	19	M8	6	47,5	21,8	38	47	8,5	295	6	242	355	80	19,5	44	48	25	94	73	92	55	200	5,91
XCDBS-S3 55/100	62,5	67	83	19	M8	6	8,5	21,8	38	47	73	345	6	242	405	80	19,5	44	48	25	94	73	92	55	200	7,41

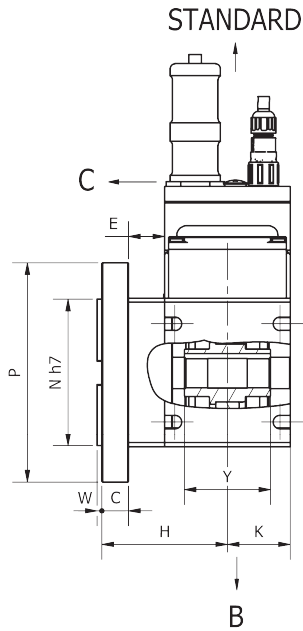
- IT** Nella versione autofrenante aggiungere alla sigla del tipo la lettera K. Le quote L, L1, aumentano di 41 mm. Specificare orientamento gruppo motore se diverso dallo standard.
- EN** For the self-braking version, add the letter K to the type designation. Dimensions L, L1, increase by 41 mm. Specify the motor orientation if it is different from the standard.
- DE** In der Ausführung als Bremsmotor ist der Typen-Kurzbezeichnung der Buchstabe K beizufügen. Die Masse L, L1, werden um 41 mm erhöht. Spezifizieren Sie die Motorgruppenausrichtung, wenn sie sich vom Standard unterscheidet.
- FR** Pour la version avec frein ajouter au sigle du type la lettre K. Les dimensions L, L1, Y1 augmentent de 41 mm. Especificar la orientación del grupo motor si es diferente del estándar.
- ES** En la versión freno, añadir las letras K a la sigla del tipo. Las cotas L, L1 aumentan de 41 mm. Spécifier l'orientation du groupe moteur si elle diffère de la norme.



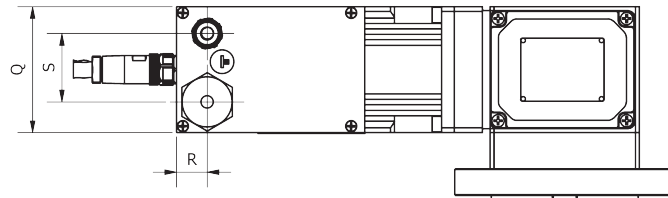
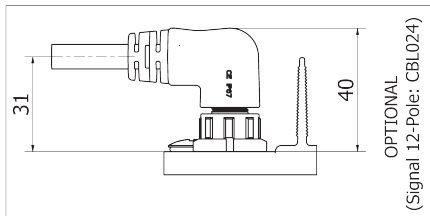
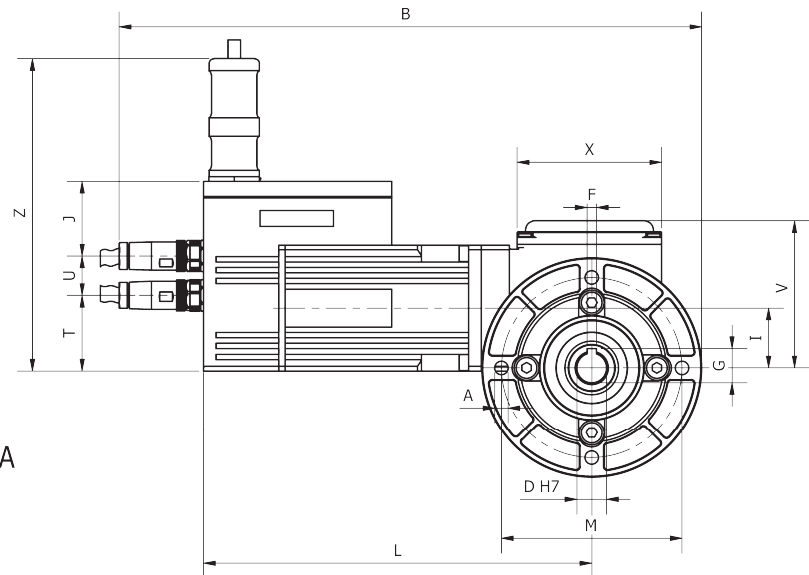
OPTIONAL
(ALR149)



OPTIONAL HOLLOW SHAFT Ø20
for B3 & B5



STANDARD



B5/S

Tipo Type Typ Type Tipo	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
XCDBS-S3 55/50	8,5	378	17	19	23	6	21,8	80	38	47	40	248	115	95	140	80	19,5	44	48	25	94	3	92	55	200	6,71
XCDBS-S3 55/100	8,5	428	17	19	23	6	21,8	80	38	47	40	298	115	95	140	80	19,5	44	48	25	94	3	92	55	200	8,21

IT Nella versione autofrenante aggiungere alla sigla del tipo la lettera K. Le quote L, aumentano di 41 mm. Specificare orientamento gruppo motore se diverso dallo standard.

EN For the self-braking version, add the letter K to the type designation. Dimensions L, L1, increase by 41 mm. N.B. Specify the motor orientation if it is different from the standard.

DE In der Ausführung als Bremsmotor ist der Typen-Kurzbezeichnung der Buchstabe K beizufügen. Die Masse L, L1, werden um 41 mm erhöht. Spezifizieren Sie die Motorgruppenausrichtung, wenn sie sich vom Standard unterscheidet.

FR Pour la version avec frein ajouter au sigle du type la lettre K. Les dimensions L, L1, Y1 augmentent de 41 mm. Spécifier l'orientation du groupe moteur si elle diffère de la norme.

ES En la versión freno, añadir las letras K a la sigla del tipo. Las cotas L, L1 aumentan de 41 mm. Especificar la orientación del grupo motor si es diferente del estándar.